

**PL** **KOPUŁA DO WSPINANIA NA PLAC ZABAW**  
INSTRUKCJA MONTAŻU

**EN** **DOME CLIMBING FRAME**  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**DE** **SPIELPLATZ KLETTERKUPPEL**  
MONTAGEANLEITUNG

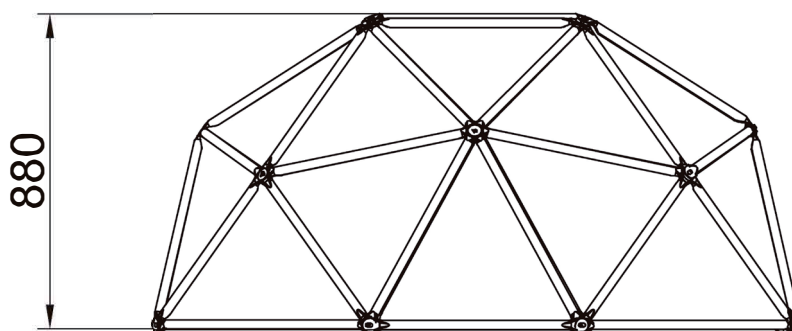
**LV** **METĀLA KUPOLS KĀPŠANAI**  
MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

**LT** **METALINIS LIPINIMAS KUPOLAS**  
MONTAVIMAS

**EE** **METALLIST RONIMISKUPPEL**  
PAIGALDAMINE

**CZ** **DĚTSKÁ KOVOVÁ ZAHRADNÍ PROLÉZAČKA**  
MONTÁŽNÍ NÁVOD

**SK** **DETSKÁ KOVOVÁ ZÁHRADNÁ PRELIEZAČKA**  
NÁVOD NA MONTÁŽ



*Warning: Maximum fall height is 88 cm*

*Ostrzeżenie: Maksymalna wysokość upadku to 88 cm.*

*Brīdinājums: maksimālais kritiena augstums ir 88 cm.*

*İspėjimas: Maksimalus kritimo aukštis yra 88 cm*

*Hoiatus: Kukkumise maksimaalne kõrgus on 88 cm*

*Achtung: Die maximale Fallhöhe beträgt 88 cm.*

*Upozornění: Maximální výška pádu je 88 cm.*

*Upozornenie: Maximálna výška pádu je 88 cm*




**3-12**  
**LAT /**  
**YEARS**

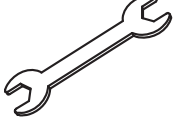


**4iQ Group sp. z o.o.**  
ul. Przemysłowa 3, 14-200 Hawa, Poland  
+48 89 674 92 57  
kontakt@4iQ.com.pl  
www.4iQ.com.pl

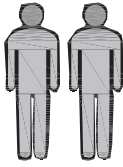
A5 x 1



10




13



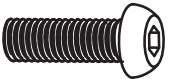
**1.5H**

YG9X20




M8

Fa4X20




M8X25


S87 X5




S88 X24



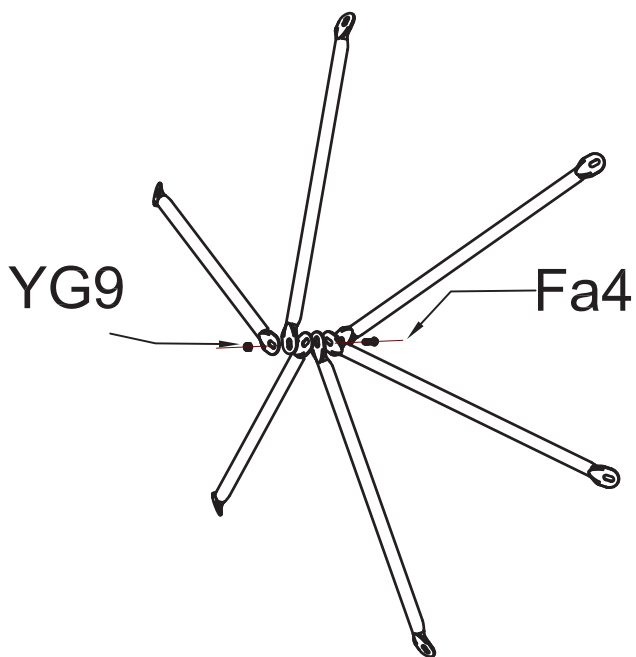
S89 X20



YD15X4



1



S88 X6

Fa4 X1

YG9 X1

**X4**

Šī ir 6 tērauda detaļu konstrukcija.  
6 daļiū dizaino elementas  
6-osaline disainielement  
6-teiliges Konstruktionselement  
6-częściowy element konstrukcji  
This is 6-steel construction  
Toto je 6-tich ocel'ová konstrukcia  
Jedná se o konstrukci ze 6 ocelí

2

6-częściowy element konstrukcji / 6-steel construction / 6 tērauda detaļu konstrukcija / 6 daļiū dizaino elementas / 6-osaline disainielement / 6-teiliges Konstruktionselement / 6-tich ocel'ová konstrukcia / konstrukci ze 6 ocelí

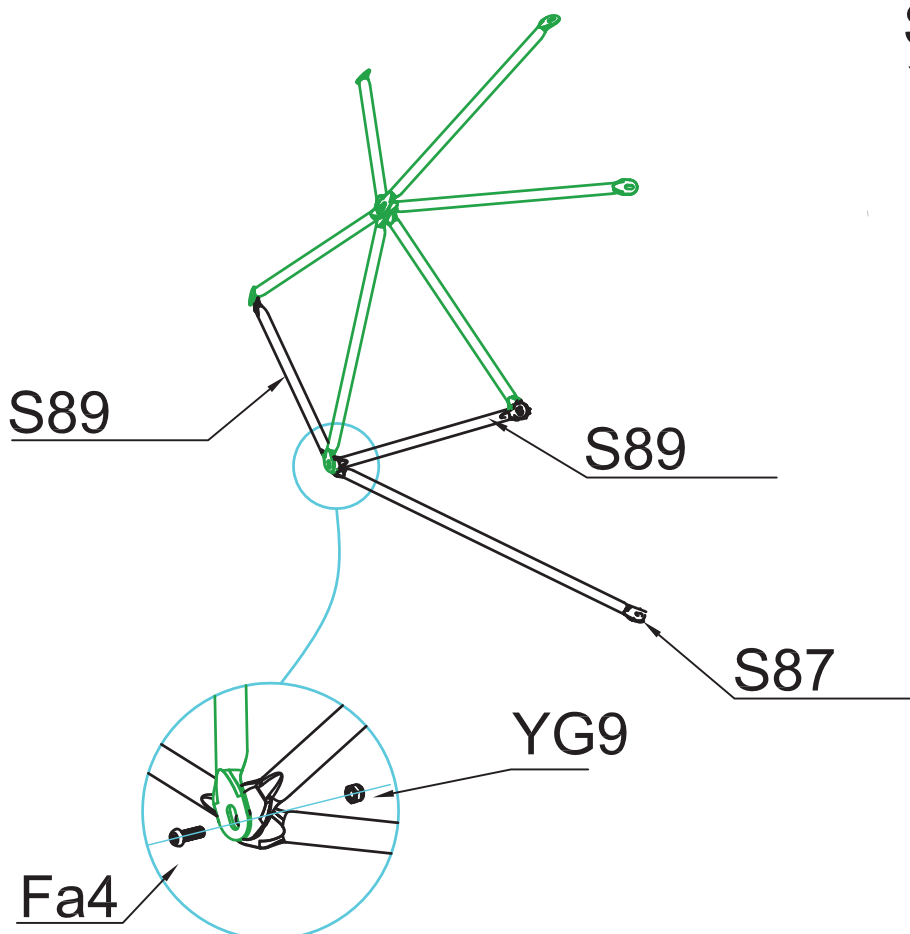
X1

S89 X2

S87 X1

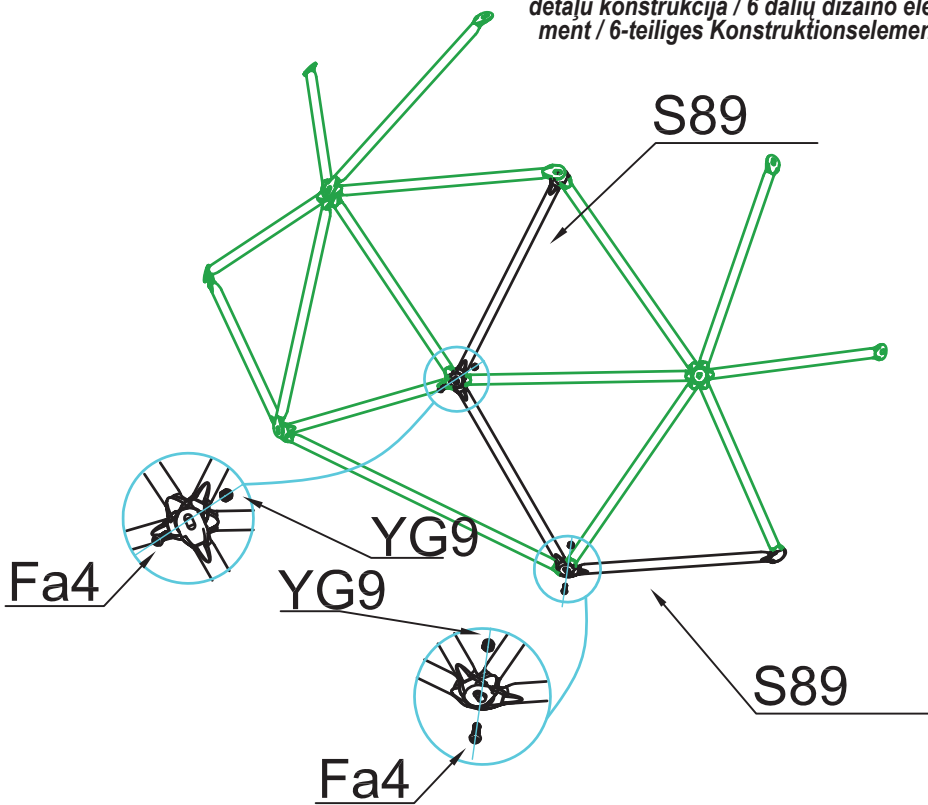
YG9 X1

Fa4 X1



3

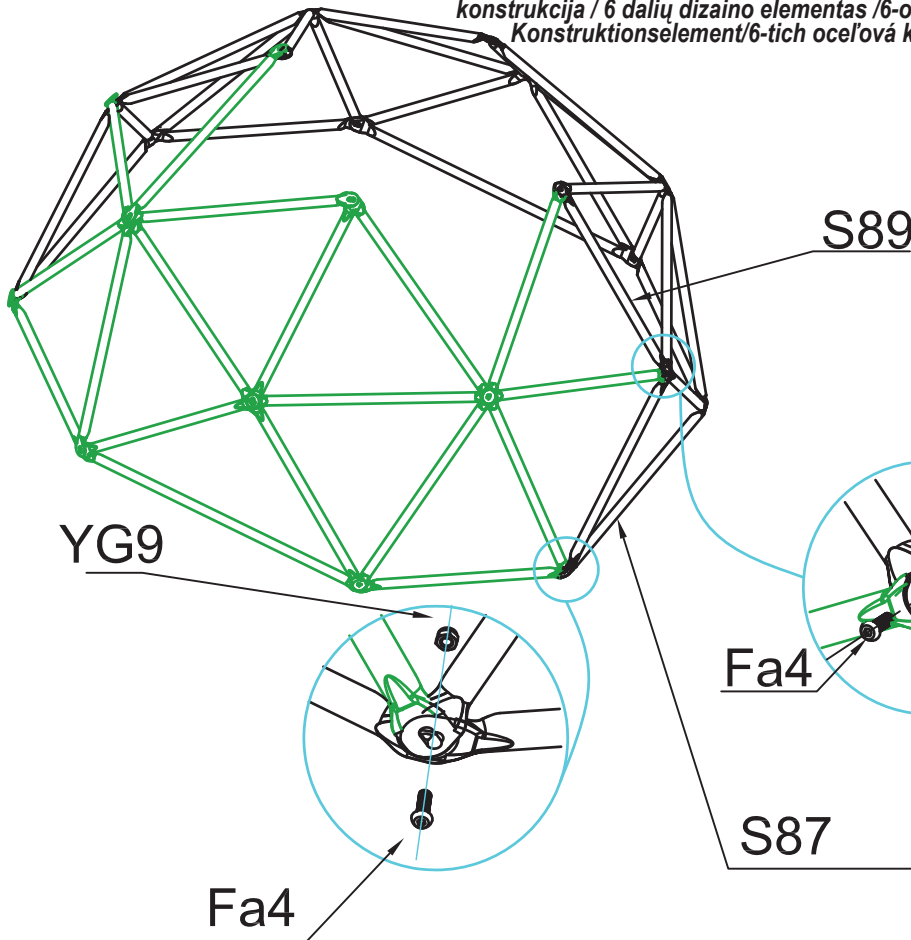
6-częściowy element konstrukcji / 6-steel construction / 6 tērauda detaļu konstrukcija / 6 dalių dizaino elementas / 6-osaline disainielement / 6-teiliges Konstruktionselement / 6-tich ocelová konstrukcia / konstrukci ze 6 oceli



|     |    |
|-----|----|
|     | X1 |
| S89 | X3 |
| YG9 | X2 |
| Fa4 | X2 |

4

6-częściowy element konstrukcji / 6-steel construction / 6 tērauda detaļu konstrukcija / 6 dalių dizaino elementas / 6-osaline disainielement / 6-teiliges Konstruktionselement / 6-tich ocelová konstrukcia / konstrukci ze 6 oceli

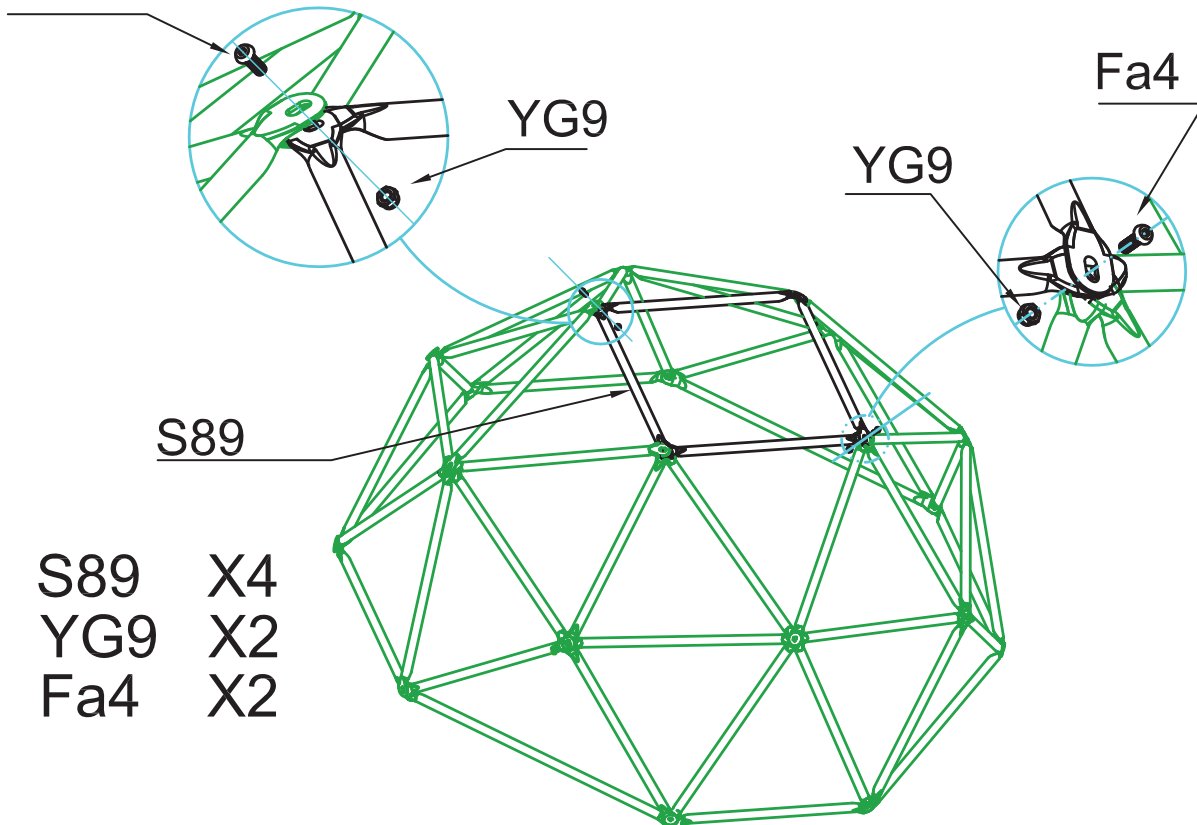


|     |     |
|-----|-----|
|     | X2  |
| S89 | X11 |
| S87 | X3  |
| YG9 | X12 |
| Fa4 | X12 |

**Powtórz krok 2 i krok 3 / Repeat Step 2 and Step 3**  
**Atkārtojiet 2. un 3. darbību / Pakartokite 2 ir 3 veiksmā / Korrake 2. ja 3. sammu / Wiederholen Sie Schritt 2 und Schritt 3 / Opakujte krok 2 a krok 3 / Zopakujte krok 2 a krok 3**

5

Fa4



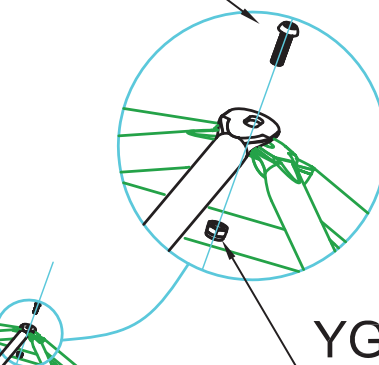
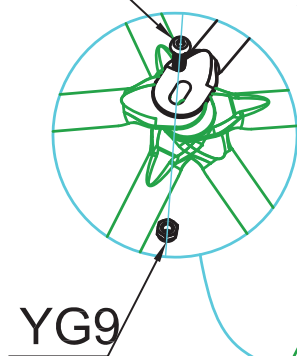
|     |    |
|-----|----|
| S89 | X4 |
| YG9 | X2 |
| Fa4 | X2 |

6

Fa4

Fa4

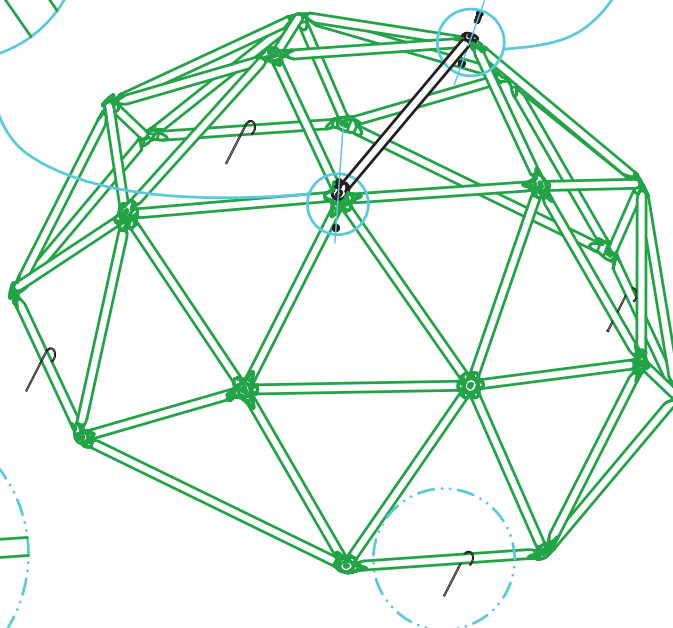
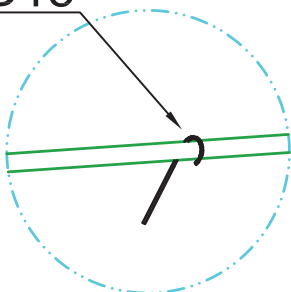
|      |    |
|------|----|
| S87  | X1 |
| YG9  | X2 |
| Fa4  | X2 |
| YD15 | X4 |

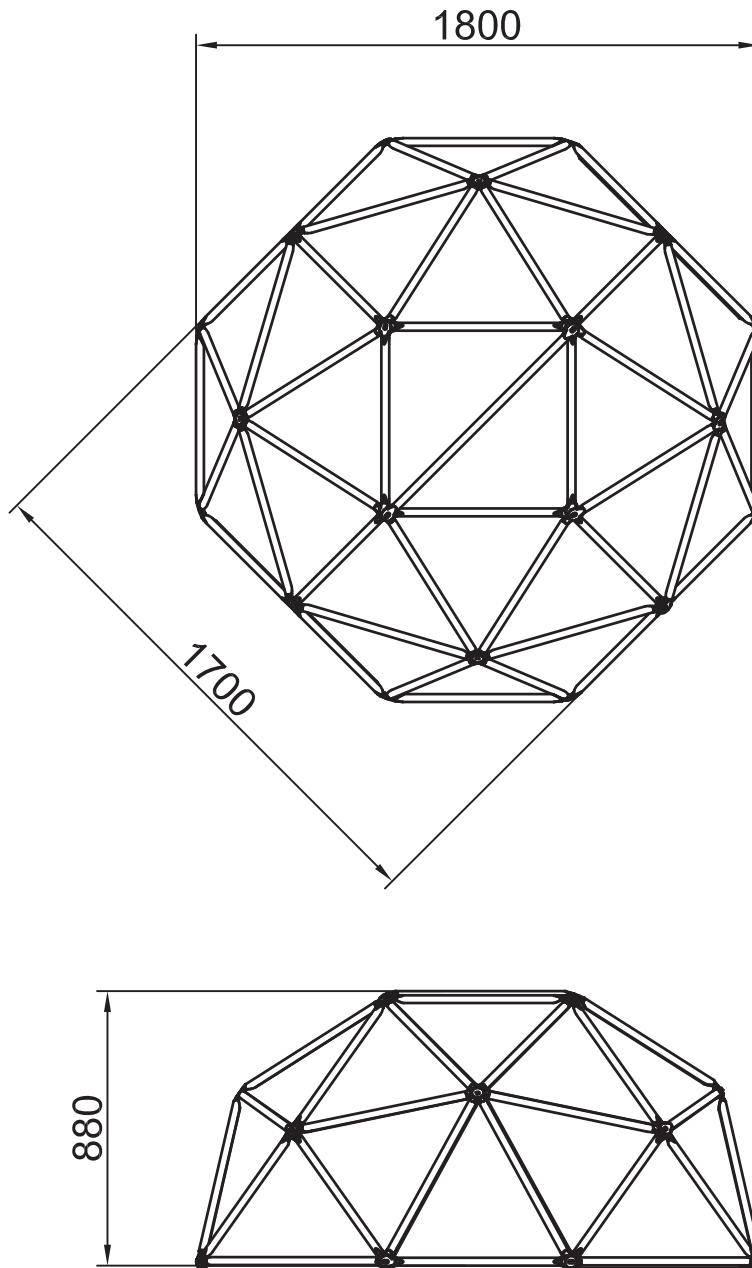


YG9

YG9

YD15





**/PL/ Ostrzeżenia:** Maksymalna wysokość upadku to 880 mm. Kotwy powinny być zamocowane na równi z powierzchnią lub pod ziemią aby zredukować ryzyko przechylenia kopuły.

**/LT/ Įspėjimai:** Maksimalus kritimo aukštis – 880 mm. Inkarai turi būti sumontuoti lygiai su paviršiumi arba po žeme, kad sumažėtų kupolo pasvirimo rizika.

**/LV/ Brīdinājums:** maksimālais kritiena augstums ir 880 mm. Enkuri jānovieto vienā līmenī ar zemi vai zem tās, lai samazinātu apgāšanās risku.

**/EE/ Hoiatused:** Kukkumise maksimaalne kõrgus on 880 mm. Ankrud tuleks paigaldada pinnaga tasapinnale või maa alla, et vähendada kupli kallutamise ohtu.

**/DE/ Warnungen:** Die maximale Fallhöhe beträgt 880 mm. Die Verankerungen sollten bündig mit der Oberfläche oder unter der Erde angebracht werden, um das Risiko eines Kippens der Kuppel zu verringern.

**/EN/ Warning:** Maximum fall height is 880mm. Anchors shall be placed level with or under the ground in order to reduce tipping hazards.

**/CZ/ Upozornění:** Maximální výška pádu je 880 mm. Kotvy musí být umístěny na úrovni nebo pod úrovní terénu, aby se snížilo riziko převrácení.

**/SK/ Upozornenie:** Maximálna výška pádu je 880 mm. Kotvy musia byť umiestnené na úrovni zeme alebo pod ňou, aby sa znížilo nebezpečenstvo prevrátenia.

**Ostrzeżenie: tylko do użytku na przydomowych placach zabaw.**

## WSKAZÓWKI DO MONTAŻU

- Przestrzegaj dokładnie instrukcji użytkowania.
- Produkt musi zostać zamontowany przez osoby dorosłe.
- Kiedy montaż został zakończony, zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Może ona być przydatna do identyfikacji części w razie wystąpienia jakiegokolwiek problemu.
- Przed przystąpieniem do montażu upewnij się, że w opakowaniu nie brakuje żadnej części. Jeśli stwierdzisz jakkolwiek brak, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.
- Zachowaj dodatkowe elementy jako zapasowe, aby w razie potrzeby użyć ich w przyszłości.

Wymiary podane w instrukcji są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od metody montażu.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Ostrzeżenie: Ten produkt może być użytkowany wyłącznie przez dzieci w wieku pomiędzy 3-12 lat.
- Ostrzeżenie: Nie do użytku przez osoby o wadze większej niż 50kg.
- Ostrzeżenie: Ryzyko zadławienia - małe części mogą być niebezpieczne dla małych dzieci.
- Ten produkt jest wyłącznie do użytku prywatnego. Pod żadnym wypadku nie może być użytkowany w parkach, szkołach, kempingach, hotelach i innych publicznych placach zabaw.
- Kopuła powinna być ustawiona na płaskiej powierzchni, 2 metry od jakichkolwiek konstrukcji czy przeszkód (ściany, ogrodzenia, drzewa, linki do prania, kable itd.).
- Kopuła powinna być ustawiona na powierzchni amortyzującej upadek jak piasek, kora, gumowa lub piankowa nawierzchnia i nie może być ustawiona na nawierzchni twardej (beton, asfalt itd.). Szczegółowe informacje na temat nawierzchni znajdują się w dalszej części instrukcji.
- Opakowanie należy zutylizować.
- Nie pozwól dzieciom bawić się opakowaniem.
- Zwróć uwagę na diagram przedstawiający maksymalną wysokość upadku kopuły.

## MOCOWANIE DO POWIERZCHNI

**WAŻNE! Dla bezpieczeństwa, kopuła powinna być osadzona w glebie.  
Zwróć uwagę na instrukcje dotyczące wbijania kołków mocujących w ziemię.**

Kotwy powinny być zamocowane na równi z powierzchnią lub pod ziemią aby zredukować ryzyko przechylenia kopuły.

## KONSERWACJA

- Wszystkie części powinny być sprawdzane co najmniej raz na miesiąc.
- Sprawdzaj mocowanie wszystkich śrub i nakrętek i dokręć w razie konieczności.
- Sprawdzaj śruby pod kątem zużycia. W razie ostrych krawędzi, wymień.
- W pewnych regionach (wybrzeże), niektóre powierzchnie mogą być bardziej podatne na zniszczenia. W takim wypadku należy użyć preparatu zapobiegającemu rdzewieniu.
- Powierzchnia, na której ustawiona jest kopuła, powinna być regularnie porządkowana. Kamienie lub wszelkie inne przedmioty, które mogłyby spowodować zranienia powinny być natychmiast usuwane.
- Zaleca się aby w okresie zimowym, kiedy kopuła nie jest używana, schować ją by zapobiec zniszczeniu przez warunki pogodowe.
- Jeśli jest taka potrzeba, zeszlifuj powierzchnię na której pojawiła się rdza i pomaluj farbą bezołowiową.
- Modyfikacje oryginalnej konstrukcji powinny być przeprowadzane tylko na podstawie instrukcji producenta.
- Wadliwe elementy powinny być wymienione tylko zgodnie z wykazem części zawartych w instrukcji producenta.
- Życzymy bezpiecznej i radosnej zabawy podczas użytkowania.

## Karta informacyjna dla konsumentów dotycząca materiałów powierzchniowych na placach zabaw

Amerykańska Komisja ds. Bezpieczeństwa Produktów Konsumenckich (Consumer Product Safety Commission - CPSC) szacuje, że rocznie na szpitalnych oddziałach ratowniczych w USA leczy się około 100 000 urazów związanych ze sprzętem palców zabaw, wynikających z upadku na ziemię. Urazy związane z tym schematem zagrożenia należą zazwyczaj do najpoważniejszych ze wszystkich urazów na placach zabaw i mogą być śmiertelne, szczególnie gdy uraz dotyczy głowy. Powierzchnia pod i wokół wyposażenia placu zabaw może być głównym czynnikiem decydującym o prawdopodobieństwie wystąpienia urazu przy upadku. Oczywiście jest, że upadek na powierzchnię absorbującą wstrząsy posiada mniejsze prawdopodobieństwo spowodowania poważnych obrażeń niż upadek na twardą powierzchnię. Wyposażenie placów zabaw nigdy nie powinno być umieszczane na twardych powierzchniach, takich jak beton lub asfalt, i choć trawa może wydawać się odpowiednia, to w miejscach o dużym natężeniu ruchu może szybko zamienić się w twardą ziemię. Rozdrobniona kora, wióry drzewne, drobny piasek lub drobny żwir są uważane za powierzchnie dopuszczalne, jeśli są umieszczone i utrzymywane na odpowiedniej głębokości pod i wokół placu zabaw.

W tabeli B.1 wymieniono maksymalną wysokość, z której dziecko nie powinno doznać urazu głowy podczas upadku na cztery różne luźno wypełnione materiały powierzchniowe, jeżeli są one zainstalowane i utrzymywane na głębokości 150 mm, 225 mm i 300 mm.

**Tabela B.1 - Wysokość spadania w milimetrach, od której nie przewiduje się urazu głowy zagrażającego życiu**

| Typ materiału               | Głębokość nawierzchni |        |        |
|-----------------------------|-----------------------|--------|--------|
|                             | 150 mm                | 225 mm | 300 mm |
| Podwójnie rozdrobniona kora | 1 800                 | 3 000  | 3 300  |
| Ściółka drewniana           | 1 800                 | 2 100  | 3 600  |
| Drobny piasek               | 1 500                 | 1 500  | 2 700  |
| Drobny żwir                 | 1 800                 | 2 100  | 3 000  |

Należy jednak uwzględnić, że nie można zapobiec wszelkim urazom spowodowanym upadkiem z wysokości, bez względu na to jaki materiał powierzchniowy zostanie użyty.

Zaleca się, aby materiał amortyzujący rozciągał się co najmniej od 1 800 mm we wszystkich kierunkach od obwodu urządzeń stacjonarnych, takich jak ramy wspinaczkowe i zjeżdźalnie. Jednakże ze względu na fakt, że dzieci mogą celowo wyskakiwać z ruchomej huśtawki, materiał amortyzujący powinien rozciągać się z przodu i z tyłu huśtawki na odległość równą co najmniej dwukrotnej wysokości punktu obrotu mierzonej od punktu znajdującego się bezpośrednio pod osią obrotu na konstrukcji huśtawki. Informacje te mają na celu pomóc w porównaniu względnych właściwości amortyzacyjnych różnych materiałów. Żaden konkretny materiał nie jest zalecany bardziej od innych. Każdy materiał jest jednak w pełni wydajny, jeśli jest właściwie utrzymywany. Materiały powinny być okresowo sprawdzane i uzupełniane w celu utrzymania prawidłowej głębokości, zgodnie z ustalonymi potrzebami. Wybór materiału zależy od rodzaju i wysokości wyposażenia placu zabaw, dostępności materiału na danym terenie oraz jego kosztu.

**Informacje te pochodzą z publikacji CPSC „Playground Surfacing - Technical Information Code” oraz „Handbook for Public Playground Safety”.**



**Warning: Only for domestic outdoor use.**

## ASSEMBLY ADVICE

- Follow the instructions exactly.
- This product must be assembled by adults.
- Once assembly has been completed, keep the instructions in a safe place for future reference. This can be particularly handy for identification of parts if any after sales service is required.
- Before commencing assembly, check that none of the parts are missing. If you find that you are missing a part please contact our after sales service department.
- Retain extra parts to use as spares in the future if necessary.

The dimensions given in the instructions are indicative only, they may vary according to the assembly method.

## SAFETY ADVICE

- Warning: This product is only to be used by children between the ages of 3 and 12.
- Warning: Not to be used by anyone weighing over 50kgs.
- Warning: Maximum of two children that may safely use this equipment simultaneously.
- Warning: Choking hazard-small parts can be dangerous to children.
- This product is for private use at home only. Under no circumstances is it to be used in parks, schools, camp sites, hotels, public leisure areas etc.
- The play set should be set up on a flat surface and 2 metres away from any structures or obstacles (walls, fences, trees, washing lines, cables etc).
- The play set should be installed over impact absorbing surfaces such as sand, wood-bark chips, rubber and foam and must NOT be set up on a hard surface (concrete, tarmac etc). For Detailed information on playground surfacing materials please refer to the provided consumer information sheet.
- Dispose of packaging thoughtfully.
- Do not allow children to play with packaging.
- Please note the diagram in the instructions for maximum fall height of play set.

## FIXING INTO THE GROUND

**IMPORTANT !** For safety reasons, your play set must be embedded into the ground. Please refer to the instructions and hammer pegs into ground to fix playset.

Anchors shall be placed level with or under the ground in order to reduce tipping hazards.

## MAINTENANCE

- All parts should be checked at least once a month.
- Check all nuts and bolts for tightness and tighten when required.
- Check for signs of wear to bolt coverings. If sharp edges are found, replace as required.
- In certain regions (seaside areas), certain coatings could be prone to damage. In this case, it is advised to use a rust prevention treatment.
- The ground on which the play centre is set up should be cleared regularly. All objects such as stones or anything else that could cause injury in the case of a fall should be removed.
- It is recommended that during the winter period when the equipment is not in use, all apparatus are removed to prevent deterioration due to bad weather.
- Sand rusted areas and tubular members and repaint using a non-lead based paint when required.
- Modifications to the original activity toy should only be carried out under instructions from the manufacturer.
- Defective parts should only be replaced in accordance with the manufacturer's instructions.
- We hope you have a safe and an enjoyable time using the play set.

## Consumer information sheet for playground surfacing materials

The US Consumer Product Safety Commission (CPSC) estimates that about 100 000 playground equipment-related injuries resulting from falls to the ground surface are treated annually in US hospital emergency rooms. Injuries involving this hazard pattern tend to be among the most serious of all playground injuries, and have the potential to be fatal, particularly when the injury is to the head. The surface under and around playground equipment can be a major factor in determining the injury-causing potential of a fall. It is self-evident that a fall on to a shock-absorbing surface is less likely to cause a serious injury than a fall onto a hard surface. Playground equipment should never be placed on hard surfaces, such as concrete or asphalt, and while grass may appear to be acceptable, it may quickly turn to hard-packed earth in areas of high traffic. Shredded bark mulch, wood chips, fine sand or fine gravel are considered to be acceptable shock absorbing surfaces when installed and maintained at a sufficient depth under and around playground equipment.

Table B.1 lists the maximum height from which a child would not be expected to sustain a life-threatening head injury in a fall on to four different loose-fill surfacing materials if they are installed and maintained at depths of 150 mm, 225 mm and 300 mm.

**Table B.1 — Fall height in millimetres from which a life-threatening head injury would not be expected**

| Type of material           | Depth of surfacing material |        |        |
|----------------------------|-----------------------------|--------|--------|
|                            | 150 mm                      | 225 mm | 300 mm |
| Double shredded bark mulch | 1 800                       | 3 000  | 3 300  |
| Wood chips                 | 1 800                       | 2 100  | 3 600  |
| Fine sand                  | 1 500                       | 1 500  | 2 700  |
| Fine gravel                | 1 800                       | 2 100  | 3 000  |

However, it should be recognised that all injuries due to falls cannot be prevented, no matter what surfacing material is used.

It is recommended that a shock absorbing material extend a minimum of 1 800 mm in all directions from the perimeter of stationary equipment such as climbing frames and slides. However, because children may deliberately jump from a moving swing, the shock absorbing material should extend in the front and rear of a swing a minimum distance of twice the height of the pivot point measured from a point directly beneath the pivot on the supporting structure.

This information is intended to assist in comparing the relative shock-absorbing properties of various materials. No particular material is recommended over another. However, each material is only effective when properly maintained. Materials should be checked periodically and replenished to maintain correct depth as determined necessary for the equipment in question. The choice of a material depends on the type and height of the playground equipment, the availability of the material in a particular area, and its cost.

This information has been extracted from the CPSC publications "*Playground Surfacing — Technical Information Guide*" and "*Handbook for Public Playground Safety*".

# SPIELPLATZ KLETTERKUPPEL

**Warnung: nur zur Verwendung auf häuslichen Spielplätzen.**

## MONTAGEANWEISUNGEN

- Befolgen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung.
- Das Produkt muss von Erwachsenen montiert werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung nach Abschluss der Installation zum späteren Nachschlagen auf. Sie kann bei der Identifizierung von Teilen im Falle eines Problems hilfreich sein. Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, vergewissern Sie sich, dass kein Teil in der Verpackung fehlt.
- Wenn Sie feststellen dass etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Bewahren Sie zusätzliche Teile als Ersatzteile für eine eventuelle spätere Verwendung auf.

Die in der Anleitung angegebenen Maße sind ungefähre Angaben und können je nach Montageart variieren.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Warnung: Dieses Produkt darf nur von Kindern im Alter von 3-12 Jahren verwendet werden.
- Warnung: Nicht für Personen mit einem Gewicht von mehr als 50 kg geeignet
- Warnung: Erstickungsgefahr - kleine Teile können für kleine Kinder gefährlich sein.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Auf keinen Fall darf es in Parks oder Schulen, Campingplätzen, Hotels und anderen öffentlichen Spielplätzen verwendet werden.
- Die Kuppel sollte auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden, 2 Meter entfernt von jeglichen Strukturen oder Hindernissen (Mauern, Zäune Bäume, Wäscheleinen, Kabel usw.).
- Die Kuppel muss auf einer sturzabsorbierenden Oberfläche wie Sand, Rinde, Gummi oder Schaumstoffbelag aufgestellt werden und darf nicht auf einer harten Oberfläche (Beton, Asphalt usw.) aufgestellt werden. Weitere Informationen zu Oberflächen finden Sie im folgenden Abschnitt.
- Entsorgen Sie die Verpackung.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.
- Achten Sie auf das Diagramm, das die maximale Fallhöhe der Kuppel zeigt.

## BEFESTIGUNG ZUM BODEN

**WICHTIG: Aus Sicherheitsgründen sollte die Kuppel in den Boden eingelassen werden. Beachten Sie die Anweisungen auf Einschlagen der Ankerbolzen in den Boden.**

Die Verankerungen sollten bündig mit der Oberfläche oder unter der Erde angebracht werden, um das Risiko eines Kippens der Kuppel zu verringern.

## KONSERVIERUNG

- Alle Teile sollten mindestens einmal im Monat überprüft werden.
- Prüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.
- Bolzen auf Verschleiß prüfen. Im Falle von scharfen Kanten, ersetzen Sie
- Die Fläche, auf der die Kuppel steht, sollte regelmäßig gesäubert werden. Steine oder andere Gegenstände die Verletzungen verursachen könnten, sollten sofort entfernt werden.
- Es wird empfohlen, die Kuppel im Winter, wenn sie nicht in Gebrauch ist, einzuziehen, um Schäden durch Wetterbedingungen zu vermeiden.
- Schleifen Sie gegebenenfalls die Oberfläche ab, wo Rost aufgetreten ist, und streichen Sie sie mit bleifreier Farbe.
- Änderungen an der ursprünglichen Konstruktion sollten nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers vorgenommen werden.
- Defekte Komponenten sollten nur gemäß der Teileliste in der Bedienungsanleitung des Herstellers ersetzt werden.
- Wir wünschen Ihnen eine sichere und freudige Nutzung.

### Informationsblatt für Verbraucher über Belagsmaterialien auf Spielplätzen

Die US-Kommission für die Sicherheit von Verbraucherprodukten (Consumer Product Safety Commission- CPSC) schätzt, dass in den Notaufnahmen der US-Krankenhäuser jedes Jahr etwa 100.000 gerätebedingte Verletzungen behandelt werden infolge von Stürzen auf den Boden. Die mit diesem Gefahrenmuster verbundenen Verletzungen gehören zu den schwersten Verletzungen auf Spielplätzen und können tödlich sein, insbesondere wenn die Verletzung die Kopf betrifft. Die Oberfläche unter und um Spielplatzgeräte kann ein wichtiger Faktor sein, der über die Wahrscheinlichkeit von Auftreten einer Sturzverletzung entscheidet. Es ist klar, dass ein Sturz auf eine stoßdämpfende Oberfläche weniger wahrscheinlich zu schweren Verletzungen führt als ein Sturz auf eine harte Oberfläche. Ausrüstung der Spielplätze sollte niemals auf harten Oberflächen wie Beton oder Asphalt aufgestellt werden, und obwohl Gras geeignet erscheinen mag, kann er in stark frequentierten Bereichen schnell zu einem harten Boden werden. Zerkleinerte Rinde, Holzspäne, feiner Sand oder feiner Kies gelten als akzeptable Oberflächen, wenn sie in ausreichender Tiefe unter und um den Spielbereich herum angelegt und gewartet werden.

In Tabelle B.1 ist die maximale Höhe angegeben, aus der ein Kind bei einem Sturz keine Kopfverletzung auf den Boden auf vier verschiedene lose gefüllte Oberflächenmaterialien erleiden sollte, wenn sie in einer Tiefe von 150 % eingebaut und gepflegt mm, 225 mm und 300 mm werden.

**Tabelle B.1 - Sturzhöhe in Millimetern, bei der keine lebensbedrohlichen Kopfverletzungen zu erwarten sind.**

| Art des Materials  | Tiefe des Oberflächenmaterials |        |        |
|--------------------|--------------------------------|--------|--------|
|                    | 150 mm                         | 225 mm | 300 mm |
| Zerkleinerte Rinde | 1 800                          | 3 000  | 3 300  |
| Baumspäne          | 1 800                          | 2 100  | 3 600  |
| Feiner Sand        | 1 500                          | 1 500  | 2 700  |
| Feiner Kies        | 1 800                          | 2 100  | 3 000  |

Es sollte jedoch berücksichtigt werden, dass nicht alle Verletzungen, die durch Stürze aus der Höhe verursacht werden, verhindert werden können, unabhängig davon, ob es sich um welches Oberflächenmaterial auch immer verwendet wird. Es wird empfohlen, dass das Polstermaterial mindestens 1 800 mm in alle Richtungen vom Rand der stationären Geräten wie Klettergerüste und Rutschen zieht. Aufgrund der Tatsache, dass Kinder möglicherweise absichtlich von einer beweglichen Schaukel springen können, muss das Polstermaterial vor und hinter der Schaukel über eine Strecke reichen, die mindestens das Doppelte der Höhe des Drehpunkts, gemessen von einem Punkt direkt unter der Drehachse über die Konstruktion der Schaukel ziehen. Diese Informationen sollen helfen, die relativen Dämpfungseigenschaften von verschiedenen Materialien zu vergleichen. Kein bestimmtes Material ist mehr zu empfehlen als ein anderes. Jedes Material ist jedoch vollständig effizient, wenn sie richtig gewartet werden. Die Materialien sollten regelmäßig überprüft und nachgefüllt werden, um die richtige Tiefe, entsprechend dem festgestellten Bedarf zu halten. Die Wahl des Materials hängt von der Art und Höhe der Ausstattung des Spielplatzes ab, der Verfügbarkeit des Materials in der Region und seiner Kosten.

**Diese Informationen stammen aus der CPSC-Veröffentlichung ‚Playground Surfacing - Technical Information Code‘ und dem ‚Handbook für die Sicherheit öffentlicher Spielplätze‘.**

# METĀLA KUPOLS KĀPŠANAI

**Brīdinājums: paredzēts lietošanai tikai privātmāju rotaļu laukumos.**

## INFORMĀCIJA MONTĀŽAI

- Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju
- Šis produkts ir obligāti jāuzstāda tikai piaugušajiem.
- Kad montāža ir pabeigta, saglabājiet šo instrukciju vajadzības gadījumam. Tā var būt noderīga, lai identificētu detaļas, ja rodas kāda problēma.
- Pirms montāžas pārlicinieties, vai iepakojumā netrūkst detaļu. Gadījumā, ja detaļas trūkst, lūdzu, sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas centru.
- Saglabājiet papildus detaļas nepieciešamības gadījumam.

Instrukcijā norādītie izmēri ir aptuveni un var atšķirties atkarībā no uzstādīšanas metodes.

## DROŠĪBAS PADOMI

- Brīdinājums: šo produktu drīkst lietot tikai bērni vecumā no 3 līdz 12 gadiem.
- Brīdinājums: nav paredzēts personām, kuru svars pārsniedz 50 kg.
- Brīdinājums: aizrīšanās risks – mazas detaļas var būt bīstamas maziem bērniem.
- Šis produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai. Nekādā gadījumā to nedrīkst izmantot parkos, skolās, kempingos, viesnīcās un citos publiskos rotaļu laukumos."
- Kupols jānovieto uz līdzenas virsmas 2 metru attālumā no jebkādām konstrukcijām vai šķēršļiem (sienām, žogiem, kokiem, kabeļiem utt.).
- Kupols jānovieto uz kritienu absorbējošas virsmas, piem.: smiltīm, koku skaidām, gumijas vai putu seguma.
- To nedrīkst novietot uz cietas virsmas (betona, asfalta utt.). Sīkāku informāciju par novietošanās virsmām var atrast tālāk šajā instrukcijā.
- Iepakojums ir jāizmet tam paredzētājā šķirošanas vietā.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojumu.
- Ņemiet vērā diagrammu, kurā parādīts kupola maksimālais kritiena augstums.

## STIPRINĀŠANA PIE VIRSMĀM

**SVARĪGI! Drošības labā kupols ir jāiestrādā augsnē. Pievērsiet uzmanību instrukcijām, kurās norādīts, kā piestiprināt enkurus zemē.**

Enkuri jāuzstāda vienā līmenī ar virsmu vai zem tās, lai samazinātu kupola apgāšanas risku.

## UZTURĒŠANA

- Visas detaļas jāpārbauda vismaz reizi mēnesī.
- Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir pievilkti, un, ja nepieciešams, tos pievelciet.
- Pārbaudiet skrūvju nodilumu. Ja ir asas malas, tās nomainiet.
- Noteiktās vietās (piekrastē) dažas virsmas var būt jutīgākas pret bojājumiem. Tādā gadījumā jāizmanto pret rūsas līdzekļi.
- Virsma, uz kuras novietots kupols, regulāri jātīra. Akmeņi vai citi priekšmeti, kas var izraisīt ievainojumus, nekavējoties jānoņem.
- Ziemā, kad kupols netiek lietots, ieteicams to apsegt, lai novērstu laikapstākļu radītus bojājumus.
- Ja nepieciešams, noslīpējiet virsmu, kur parādās rūsa, un krāsojiet ar bezsvina krāsu.
- Izmāiņas oriģinālajā dizainā drīkst veikt tikai saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Bojātās detaļas ir jāmaina tikai saskaņā ar detaļu sarakstu, kas iekļauts ražotāja instrukcijās.
- Mēs novēlam jums drošus un jaukus mirkļus lietošanas laikā!

## Patērētāju informācijas lapa par virsmu materiāliem rotaļu laukumos

ASV Patēriņa preču drošības komisija (CPSC) spriež, ka ASV slimnīcu neatliekamās palīdzības nodaļās katru gadu tiek ārstēti aptuveni 100 000 cilvēku ar aprīkojumiem saistītu traumu, kas rodas, nokrītot uz zemes. Traumas, kas saistītas ar šo rotaļu laukuma modeli, parasti ietver arī visnopietnākās no visām rotaļu laukuma traumām un var būt letālas, it īpaši, ja tā ir galvas trauma. Teritorija zem rotaļu laukumu aprīkojuma un apkārt to, var būt galvenais noteicošais faktors kritiena traumām. Ir skaidrs, ka kritiens uz amortizējošas virsmas samazina iespējas radīt nopietnus ievainojumus nekā nokrišana uz cietas virsmas. Aprīkojums nekādā gadījumā nedrīkst būt novietots uz cietām virsmām, piem.: betona vai asfalta, zāles, kaut tā arī var šķīst piemērota, tā var ātri pārvērsties par cietu zemi intensīvas satiksmes vietās. Sasmalcināta mizu mulča, koka skaidas, smiltis vai smalkais grants tiek uzskatītas par pieņemamām virsmām, ja tādās ir novietotas un turētas atbilstošā dziļumā zem un apkārt rotaļu laukumu.

Tabulā B.1 ir norādīts maksimālais augstums, no kura bērniem nevajadzētu savainoties, krītot uz 4 dažādām virsmām no brīvi aizpildītiem materiāliem, ja tie ir uzstādīti un turēti 150 mm, 225 mm un 300 mm dziļumā.

**Tabula B.1. Krituma augstums milimetros, no kura nav sagaidāma dzīvībai bīstama galvas trauma.**

| Materiāla veids         | Virsmas materiāla dziļums |        |        |
|-------------------------|---------------------------|--------|--------|
|                         | 150 mm                    | 225 mm | 300 mm |
| Sasmalcināta mizu mulča | 1 800                     | 3 000  | 3 300  |
| Koka skaidas            | 1 800                     | 2 100  | 3 600  |
| Smalkās smiltis         | 1 500                     | 1 500  | 2 700  |
| Smalkais grants         | 1 800                     | 2 100  | 3 000  |

Ieteicams, lai amortizācijas materiāls izstieptos vismaz 1800 mm visos perimetra virzienos no ierīču stacionāriem priekšmetiem piem.: kāpšanas rāmjiem un slidkalniņiem. Sakarā ar to, ka bērni var mēģināt izlekt no šūpolēm, amortizējošajam materiālam šūpoles priekšpusē un aizmugurē ir jāizstiepjas vismaz divreiz vairāk par pagrieziena punkta augstumu, mērot no punkta tieši zem pagrieziena ass uz šūpoles struktūras. Šī informācija ir paredzēta, lai palīdzētu salīdzināt dažādu materiālu relatīvās nolietojuma īpašības. Neviens virsmas materiāls nav ieteicams vairāk kā cits. Tomēr katrs materiāls ir pilnībā efektīvs, ja tas tiek pareizi uzturēts un kopts. Materiāli ir periodiski jāpārbauda un jākopj, jāpārbauda pareizs dziļums atbilstoši noteiktajām vajadzībām. Materiāla izvēle ir atkarīga no iekārtas veida un augstuma, materiāla pieejamības noteiktā apgabalā un tā izmaksām.

**Šī informācija nāk no CPSC publikācijām "Rotaļlaukumu virsmas - Tehniskās informācijas kods" un „Rokasgrāmata-Publisko rotaļlaukumu drošībai”.**

# METALINIS LAIPIOJIMO KŪBAS

**Įspėjimas: skirtas naudoti tik namų žaidimų aikštelėse.**

## SURINKIMO PATARIMAI

- Atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų
- Produktą turi montuoti suaugusieji.
- Kai surinkimas bus baigtas, išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jis gali būti naudingas nustatant dalių kuponas bet kokiai problemai”
- Prieš pradėdami surinkimą įsitikinkite, kad pakuotėje netrūksta dalių. Jei tokių rasite nėra, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba
- Pasilikite papildomus daiktus kaip atsargas, kad galėtumėte naudoti ateityje

Vadove pateikti matmenys yra apytiksliai ir gali skirtis priklausomai nuo montavimo būdo.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įspėjimas: šį gaminį gali naudoti tik 3-12 metų vaikai
- Įspėjimas: nenaudoti asmenims, sveriantiems daugiau nei 50 kg
- Įspėjimas: Užspringimo pavojus – mažos dalys gali būti pavojingos mažiems vaikams.
- Šis gaminys skirtas tik asmeniniam naudojimui. Jokiomis aplinkybėmis jis negali būti naudojamas parkuose, mokyklose, stovyklavietėse, viešbučiuose ir kitose viešose žaidimų aikštelėse.
- Kupolas turi būti dedamas ant lygaus paviršiaus, 2 metrų atstumu nuo bet kokių konstrukcijų ar kliūčių (sienų, tvorų, medžių, skalbimo linijos, kabeliai ir kt.).
- Kupolas turi būti dedamas ant kritimą sugeriančio paviršiaus, pavyzdžiui, smėlio, žievės, gumos ar putplasčio paviršiaus.
- ir negali būti dedamas ant kietos dangos (betono, asfalto ir kt.). Išsami informacija ant paviršiaus galima rasti toliau vadove
- Pakuotė turi būti išmesta.
- Neleiskite vaikams žaisti su pakuote.
- Atkreipkite dėmesį į diagramą, kurioje parodytas didžiausias kupolo kritimo aukštis.

## TVIRTINIMAS PRIE PAVIRŠIAUS

**SVARBU! Saugumo sumetimais kupolas turi būti įterptas į dirvą. Atkreipkite dėmesį į instrukcijas kalti kaiščius į žemę.**

Inkarai turi būti sumontuoti lygiai su paviršiumi arba po žeme, kad sumažėtų kupolo pasvirimo rizika

## PRIEŽIŪRA

- Visos dalys turi būti tikrinamos bent kartą per mėnesį.
- Patikrinkite visų varžtų ir veržlių sandarumą ir prireikus priveržkite.
- Patikrinkite, ar varžtai nesusidėvėję. Esant aštriems kraštams, pakeiskite.
- Tam tikruose regionuose (pakrantėje) kai kurie paviršiai gali būti labiau pažeisti. Tokiu atveju naudoti antikorozinę priemonę.
- Paviršius, ant kurio statomas kupolas, turi būti reguliariai valomas. Akmenys ar kiti daiktai, kurie gali sukelti sužalojimą, turi būti nedelsiant pašalinti.
- Žiemą, kai kupolas nenaudojamas, rekomenduojama jį paslėpti, kad nepažeistų dėl sąlygų oras.
- Jei reikia, nušlifukite paviršių, kur atsiranda rūdžių, ir nudažykite bešviniais dažais.
- Pradinio dizaino pakeitimus galima atlikti tik laikantis gamintojo nurodymų.
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik pagal dalių sąrašą, pateiktą gamintojo instrukcijose.
- Linkime saugių ir džiaugsmingų pramogų naudojimo metu.

## Vartotojo informacijos lapas apie paviršiaus medžiagos žaidimų aikštelėse

JAV vartotojų produktų saugos komisija (CPSC) apskaičiavo, kad JAV ligoninių skubios pagalbos skyriuose kasmet gydoma apie 100 000 su įranga susijusių sužalojimų žaisti pirštus, atsirandančius nukritus ant žemės. Su šiuo pavojaus modeliu susiję sužalojimai paprastai apima yra sunkiausias iš visų žaidimų aikštelės sužalojimų ir gali būti mirtinas, ypač kai yra sužalojimas galva. Teritorija po žaidimų aikštelių įranga ir aplink ją gali būti pagrindinis veiksnys, lemiantis tikimybę kritimo sužalojimams. Akivaizdu, kad kritimas ant smūgius sugeriančio paviršiaus daro mažesnę tikimybę rimtai sužaloti, nei nukritus ant kieto paviršiaus. Įranga žaidimų aikštelės niekada neturėtų būti dedamos ant kietų paviršių, tokių kaip betonas ar asfaltas, ir žolės gali pasirodyti tinkamas, jis gali greitai virsti tvirta žeme intensyvaus eismo vietose. Susmulkinta žievė, medžio drožlės, smulkus smėlis arba smulkus žvyras yra laikomi priimtinais paviršiais, jei jie yra įrengtas ir laikomas atitinkamame gylyje po žaidimų aikštele ir aplink ją.

B.1 lentelėje nurodytas didžiausias ūgis, nuo kurio vaikas neturi susižaloti krisdamas ant galvos keturios skirtingos laisvai užpildytos paviršiaus medžiagos, jei sumontuotos ir laikomos 150 gylyje mm, 225 mm ir 300 mm.

### B.1 lentelė. Milimetro kritimo aukštis, nuo kurio nesitikima gyvybei pavojingos galvos traumos.

| Medžiagos tipas   | Paviršiaus medžiagos gylis |        |        |
|-------------------|----------------------------|--------|--------|
|                   | 150 mm                     | 225 mm | 300 mm |
| Susmulkinta žievė | 1 800                      | 3 000  | 3 300  |
| Medžio drožlės    | 1 800                      | 2 100  | 3 600  |
| Smulkus smėlis    | 1 500                      | 1 500  | 2 700  |
| Smulkus žvyras    | 1 800                      | 2 100  | 3 000  |

Tačiau reikia atsižvelgti į tai, kad visų griuvimo traumų išvengti nepavyks, kad ir kaip būtų kokia paviršiaus medžiaga bus naudojama. Rekomenduojama, kad amortizacinė medžiaga išsikištų nuo 1800 mm visomis kryptimis nuo prietaisų perimetro stacionarios, pavyzdžiui, laipiojimo rėmai ir čiuožyklos. Tačiau dėl to, kad vaikai gali tyčia iššokti iš sūpynių, amortizacinė medžiaga turi būti per atstumą sūpynių priekyje ir gale bent du kartus didesnis už sukimosi taško aukštį, matuojant nuo taško, esančio tiesiai po sukimosi ašimi ant sūpynių konstrukcijos. Ši informacija skirta padėti palyginti santykinės nusidėvėjimo savybes skirtingos medžiagos. Jokia medžiaga nerekomenduojama labiau nei bet kuri kita. Tačiau kiekviena medžiaga yra visiškai efektyvus, jei tinkamai prižiūrimas. Medžiagas reikia periodiškai tikrinti ir papildyti techninei priežiūrai teisingas gylis pagal nustatytus poreikius. Medžiagos pasirinkimas priklauso nuo įrangos tipo ir aukščio žaidimų aikštelė, medžiagos prieinamumas tam tikroje vietovėje ir jos kaina.

Ši informacija gaunama iš CPSC leidinio „Playground Surfacing“ – techninės informacijos kodas „ir“ vadovo viešosios žaidimų aikštelės saugai.



# METALINIS LAIPIOJIMO KŪBAS

Įspėjimas: skirtas naudoti tik namų žaidimų aikštelėse.

## SURINKIMO PATARIMAI

- Atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų.
- Produktą turi montuoti suaugusieji.
- Kai surinkimas bus baigtas, išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jis gali būti naudingas nustatant dalių kuponas bet kokiai problemai.
- Prieš pradėdami surinkimą įsitikinkite, kad pakuotėje netrūksta dalių. Jei tokių rasitenėra, susisiekitė su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Pasilikite papildomus daiktus kaip atsargas, kad galėtumėte naudoti ateityje.
- Vadove pateikti matmenys yra apytiksliai ir gali skirtis priklausomai nuo montavimo būdo.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įspėjimas: šį gaminį gali naudoti tik 3-12 metų vaikai.
- Įspėjimas: nenaudoti asmenims, sveriantiems daugiau nei 50 kg.
- Įspėjimas: Užspringimo pavojus – mažos dalys gali būti pavojingos mažiems vaikams.
- Šis gaminys skirtas tik asmeniniam naudojimui. Jokiomis aplinkybėmis jis negali būti naudojamas parkuose, mokyklose, stovyklavietėse, viešbučiuose ir kitose viešose žaidimų aikštelėse.
- Kupolas turi būti dedamas ant lygaus paviršiaus, 2 metrų atstumu nuo bet kokių konstrukcijų ar kliūčių (sienų, tvorų, medžiai, skalbimo linijos, kabeliai ir kt.).
- Kupolas turi būti dedamas ant kritimą sugeriančio paviršiaus, pavyzdžiui, smėlio, žievės, gumos ar putplasčio paviršiaus. ir negali būti dedamas ant kietos dangos (betono, asfalto ir kt.). Išsami informacija ant paviršiaus galima rasti toliau vadove.
- Pakuotė turi būti išmesta.
- Neleiskite vaikams žaisti su pakuote.
- Atkreipkite dėmesį į diagramą, kurioje parodytas didžiausias kupolo kritimo aukštis.

## TVIRTINIMAS PRIE PAVIRŠIAUS

**SVARBU! Saugumo sumetimais kupolas turi būti įterptas į dirvą. Atkreipkite dėmesį į instrukcijas kalti kaiščius į žemę.**

Inkarai turi būti sumontuoti lygiai su paviršiumi arba po žeme, kad sumažėtų kupolo pasvirimo rizika.

## PRIEŽIŪRA

- Visos dalys turi būti tikrinamos bent kartą per mėnesį.
- Patikrinkite visų varžtų ir veržlių sandarumą ir prireikus priveržkite.
- Patikrinkite, ar varžtai nesusidėvėję. Esant aštriems kraštams, pakeiskite.
- Tam tikruose regionuose (pakrantėje) kai kurie paviršiai gali būti labiau pažeisti. Tokiu atveju naudoti antikorozinę priemonę.
- Paviršius, ant kurio statomas kupolas, turi būti reguliariai valomas. Akmenys ar kiti daiktai, kurie gali sukelti sužalojimą, turi būti nedelsiant pašalinti.
- Žiemą, kai kupolas nenaudojamas, rekomenduojama jį paslėpti, kad nepažeistų dėl sąlygų oras.
- Jei reikia, nušlifaukite paviršių, kur atsiranda rūdžių, ir nudažykite bešviniais dažais.
- Pradinio dizaino pakeitimus galima atlikti tik laikantis gamintojo nurodymų.
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik pagal dalių sąrašą, pateiktą gamintojo instrukcijoje.
- Linkime saugių ir džiaugsmingų pramogų naudojimo metu.

## Tarbijateabe leht, mis käsitleb pinnamaterjalid mänguväljakutel

USA tarbekaupade ohutuse komisjon (CPSC)

hinnanguliselt ravitakse USA haiglate erakorralise meditsiini osakondades aastas ligikaudu 100 000 seadmega seotud vigastust

mängida sõrmi, mis tulenevad maapinnale kukumisest. Selle ohumustriga seotud vigastused hõlmavad tavaliselt on mänguväljaku vigastustest kõige tõsisemad ja võivad lõppeda surmaga, eriti kui tegemist on vigastusega

pea. Mänguväljakute varustuse alune ja ümbritsev ala võib olla tõenäosuse suur määrav tegur kukumisvigastused. Selge see, et kukumine lööke neelaval pinnal teeb

vähem tõenäoline tõsiste vigastuste tekitamine kui kõvale pinnale kukumine. Varustus

Mänguväljakuid ei tohi kunagi asetada kõvadele pindadele, nagu betoon või asfalt, ega murule võib tunduda sobiv, võib see tiheda liiklusega piirkondades kiiresti muutuda tahkeks pinnaseks.

Purustatud koor, puidulaastud, peen liiv või kruus loetakse vastuvõetavateks pindadeks, kui need on asub ja hoitakse sobival sügavusel mänguväljaku all ja ümber.

Tabelis B.1 on toodud maksimaalne kõrgus, millest alates ei tohi laps pähe kukkudes vigastada neli erinevat lõdvalt täidetud pinnamaterjali, kui need on paigaldatud ja hoitud 150 sügavusel mm, 225 mm ja 300 mm.

**Tabel B.1 – kukumise kõrgus millimeetrites, millest alates ei ole oodata eluohtlikku peavigastusi**

| Materjali tüüp | Pinnamaterjali sügavus |        |        |
|----------------|------------------------|--------|--------|
|                | 150 mm                 | 225 mm | 300 mm |
| Hakitud koor   | 1 800                  | 3 000  | 3 300  |
| Puitlaastud    | 1 800                  | 2 100  | 3 600  |
| Peen liiv      | 1 500                  | 1 500  | 2 700  |
| Peen kruus     | 1 800                  | 2 100  | 3 000  |

Soovitav on, et polsterdusmaterjal ulatuks seadmete perimeetrist alates 1800 mm igas suunas statsionaarsed, näiteks ronimisraamid ja liumäed. Küll aga tänu sellele, et lapsed saavad meelega hüppa kiigest välja, pehmendusmaterjal peaks ulatuma eemale kiige ette ja taha vähemalt kahekordne pöördepunkti kõrgus, mõõdetuna punktist, mis asub vahetult pöördetelje all kiige konstruktsiooni kohta. Selle teabe eesmärk on aidata teil võrrelda suhtelisi amortisatsiooniomadusi erinevad materjalid. Ühtegi konkreetset materjali ei soovitata rohkem kui mis tahes muud. Siiski on iga materjal täielikult tõhusad, kui neid korralikult hooldada. Materjale tuleb hoolduseks perioodiliselt kontrollida ja täiendada õige sügavus vastavalt väljakujunenud vajadustele. Materjali valik sõltub varustuse tüübist ja kõrgusest mänguväljak, materjali saadavus antud piirkonnas ja selle maksumus.

**See teave pärineb CPSC-i väljaandest "Playground Surfacing - Tehnilise teabe kood „ja” Käsiraamatust avaliku mänguväljaku ohutuse jaoks**

# VÝSTUP NA KOPULI

**Upozornění: Pouze pro použití na domácích hřištích.**

## INFORMACE O INSTALACI

- Pečlivě dodržujte návod k použití
- Výrobek musí sestavit dospělá osoba.
- Po dokončení montáže si tyto pokyny uschovejte pro budoucí použití. Může být užitečný při identifikaci díly, pokud se vyskytne problém.
- Před montáží se ujistěte, že v balení nechybí žádné díly. Pokud zjistíte, že chybí, kontaktujte náš zákaznický servis
- V případě potřeby si ponechte další položky jako náhradní pro budoucí použití.

Rozměry uvedené v příručce jsou přibližné a mohou se lišit v závislosti na způsobu instalace.

## BEZPEČNOSTNÍ PORADENSTVÍ

- Varování: Tento výrobek mohou používat pouze děti ve věku 3-12 let
- Upozornění: V případě, že se jedná o výrobek, který je určen k použití v domácnosti, je nutné, abyste se s ním seznámili: Není určeno pro osoby s hmotností vyšší než 50 kg
- Upozornění: V případě, že se jedná o dítě s vyšší hmotností, je třeba, abyste si uvědomili, že se jedná o dítě s vyšší hmotností: Nebezpečí udušení - malé části mohou být nebezpečné pro malé děti.
- Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití. V žádném případě se nesmí používat v parcích, školách, kempech, hotelech a jiných veřejných hřištích.
- Kopule by měla být umístěna na rovném povrchu, 2 metry od jakýchkoli konstrukcí nebo překážek (zdi, ploty, stromů, prádelních šňůr, kabelů atd.).
- Kopule by měla být umístěna na povrchu pohlcujícím pády, jako je písek, kůra, guma nebo pěnová dlažba. a nelze ji umístit na tvrdý povrch (beton, asfalt atd.). Podrobné informace o povrchu naleznete dále v této příručce.
- Obaly likvidujte promyšleně.
- Nedovolte dětem, aby si s obalem hrály.
- Vezměte na vědomí diagram znázorňující maximální výšku pádu kopule.

## PŘIPEVNĚNÍ K POVRCHU

**DŮLEŽITÉ! Kopule by měla být z bezpečnostních důvodů zapuštěna do země.**

**Věnujte pozornost pokynům pro zatlukání kolíků do země**

Kotvy by měly být instalovány v jedné rovině s povrchem nebo pod zemí, aby se snížilo riziko naklonění kopule.

## ÚDRŽBA

- Všechny díly by se měly kontrolovat alespoň jednou měsíčně
- Zkontrolujte utažení všech šroubů a matic a v případě potřeby je dotáhněte
- Zkontrolujte opotřebení šroubů. V případě ostrých hran je vyměňte
- V některých oblastech (pobřeží) mohou být některé povrchy náchylnější k poškození. V takovém případě by měl být použit antikoroziní přípravek
- Povrch, na kterém je umístěna kopule, by se měl pravidelně čistit. Kameny nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění, by měly být okamžitě odstraněny.
- Doporučuje se, aby v zimě, kdy se kopule nepoužívá, byla skryta, aby se zabránilo jejímu poškození v důsledku podmínek počasí.
- V případě potřeby povrch v místě výskytu rzi obrousit a natřít bezolovnatou barvou.
- Úpravy původní konstrukce by měly být prováděny pouze podle pokynů výrobce.
- Vadné součásti by měly být vyměňovány pouze v souladu se seznamem dílů, který je součástí návodu výrobce.
- Přejeme vám bezpečnou a radostnou zábavu při používání.

## Informačný list pre spotrebiteľov o povrchových materiáloch na detských ihriskách

Komisia USA pre bezpečnosť spotrebiteľských výrobkov (CPSC) odhaduje, že na pohotovostných oddeleniach nemocníc v USA sa ročne ošetrí približne 100 000 úrazov súvisiacich so zariadeniami prstov pri hre, ktoré vznikli v dôsledku pádu na zem. Zranenia spojené s týmto vzorom nebezpečenstva zvyčajne zahŕňajú sú najväčšie zo všetkých úrazov na detských ihriskách a môžu byť smrteľné, najmä ak ide o poranenie hlavy. Priestor pod vybavením detského ihriska a v jeho okolí môže byť hlavným určujúcim faktorom pravdepodobnosti úrazov spôsobených pádom. Je zrejmé, že pád na povrch absorbujúci náraz menej pravdepodobné, že spôsobí vážne zranenie, ako pád na tvrdý povrch. Zariadenie detských ihrísk by nikdy nemali byť umiestnené na tvrdých povrchoch, ako je betón alebo asfalt, a hoci tráva sa môže javiť ako vhodná, môže sa na miestach s vysokou návštevnosťou rýchlo zmeniť na pevnú zeminu. Drvená kôra, drevené hobliny, jemný piesok alebo jemný štrk sa považujú za prijateľné povrchy, ak sú umiestnené a udržiavané v primeranej hĺbke pod a okolo detského ihriska.

V tabuľke B.1 je uvedená maximálna výška, pri ktorej by sa dieťa nemalo zraniť pri páde na štyroch rôznych voľne vyplnených povrchových materiáloch, ak sú nainštalované a udržiavané v hĺbke 150 mm, 225 mm a 300 mm.

**Tabuľka B.1 - Milimetrová výška pádu, pri ktorej sa nepredpokladá život ohrozujúce poranenie hlavy**

| Typ materiálu   | Hĺbka povrchového materiálu |        |        |
|-----------------|-----------------------------|--------|--------|
|                 | 150 mm                      | 225 mm | 300 mm |
| Drvená kôra     | 1 800                       | 3 000  | 3 300  |
| Drevené hobliny | 1 800                       | 2 100  | 3 600  |
| Jemný piesok    | 1 500                       | 1 500  | 2 700  |
| Jemný štrk      | 1 800                       | 2 100  | 3 000  |

Odporúča sa, aby tlmiaci materiál siahal najmenej 1 800 mm vo všetkých smeroch od obvodu zariadení stacionárnych zariadení, ako sú preliezačky a šmýkačky. Avšak vzhľadom na skutočnosť, že deti môžu zámerne vyskočiť z hojdačky, mal by tlmiaci materiál siahť v prednej a zadnej časti hojdačky vo vzdialenosti najmenej dvojnásobok výšky otočného bodu, merané od bodu bezprostredne pod osou otočného bodu na konštrukcii hojdačky. Tieto informácie vám majú pomôcť porovnať relatívne amortizačné vlastnosti rôznych materiálov. Žiadny konkrétny materiál sa neodporúča viac ako iný. Každý materiál je však plne účinný, ak sa správne udržiava. Materiály by sa mali pravidelne kontrolovať a dopĺňať z dôvodu údržby správnej hĺbky podľa stanovených potrieb. Výber materiálu závisí od typu a výšky zariadenia ihriska, dostupnosti materiálu v danej oblasti a jeho ceny.

**Tieto informácie pochádzajú z publikácií CPSC „Playground Surfacing - Technical Information Code” a „Handbook for Public Playground Safety.”**

# ŠPLHANIE PO KUPOLE

**Upozornenie: Len na použitie na domácich detských ihriskách.**

## INFORMÁCIE O MONTÁŽI

- Dôkladne dodržiavajte návod na použitie.
- Výrobok musia montovať dospelé osoby.
- Po dokončení montáže si uschovajte tento návod na použitie v budúcnosti. Môže byť užitočný pri identifikácii dielov, ak sa vyskytne nejaký problém.
- Pred montážou sa uistite, že v balení nechýbajú žiadne diely. Ak nejaké nájdete žiadny, kontaktujte náš zákaznícky servis.
- V prípade potreby si uschovajte ďalšie položky ako náhradné pre budúce použitie.

Rozmery uvedené v príručke sú približné a môžu sa líšiť v závislosti od spôsobu inštalácie.

## BEZPEČNOSTNÉ PORADENSTVO

- Upozornenie: tento výrobok môžu používať len deti vo veku 3-12 rokov.
- Upozornenie: Ak ide o výrobok, ktorý je určený na použitie v domácnosti, je nevyhnutné, aby ste sa s ním oboznámili: nie je určený pre osoby s hmotnosťou vyššou ako 50 kg.
- Upozornenie: Ak ide o dieťa s vyššou hmotnosťou, musíte si uvedomiť, že ide o dieťa s vyššou hmotnosťou: nebezpečenstvo udusenía - malé časti môžu byť pre malé deti nebezpečné.
- Tento produkt je určený len na súkromné použitie. V žiadnom prípade sa nesmie používať v parkoch, školách, kempy, hotely a iné verejné ihriská.
- Kupola by mala byť umiestnená na rovnom povrchu, 2 metre od akýchkoľvek stavieb alebo prekážok (steny, ploty, stromy, šnúry na bielizeň, káble atď.).
- Kupola by mala byť umiestnená na povrchu pohlcujúcom pád, ako je piesok, kôra, guma alebo penové dlaždice. a nemôžu byť umiestnené na tvrdom povrchu (betón, asfalt atď.). Podrobné informácie o povrchu V tejto príručke si prečítajte nasledujúce informácie.
- Obaly likvidujte premyslene.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom.
- Všimnite si diagram znázorňujúci maximálnu výšku pádu kupoly.

## PRIPEVNIENIE K POVRCHU

**DÔLEŽITÉ! Kupola by mala byť z bezpečnostných dôvodov zapustená do zeme.**

**Venujte pozornosť pokynom pre zatĺkanie kolíkov do zeme.**

Kotvy by sa mali inštalovať v jednej rovine s povrchom alebo pod zemou, aby sa znížilo riziko naklonenia kupoly.

## ÚDRŽBA

- Všetky časti by sa mali kontrolovať aspoň raz za mesiac.
- Skontrolujte utiahnutie všetkých skrutiek a matíc a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Skontrolujte opotrebovanie skrutiek. Ak sú prítomné ostré hrany, vymeňte ich.
- V niektorých oblastiach (pobrežie) môžu byť niektoré povrchy náchylnejšie na poškodenie. V tomto prípade mal by sa použiť antikoročný prostriedok.
- Povrch, na ktorom je kupola umiestnená, by sa mal pravidelne čistiť. Kamene alebo iné predmety, ktoré by mohli spôsobiť zranenie, by sa mali okamžite odstrániť.
- Odporúča sa, aby sa kupola v zime, keď sa nepoužíva, skryla, aby sa predišlo jej poškodeniu vplyvom podmienok počasia.
- V prípade potreby povrch, na ktorom sa nachádza hrdza, obrúste a natrite bezolovnatou farbou.
- Úpravy pôvodnej konštrukcie by sa mali vykonávať len v súlade s pokynmi výrobcu.
- Chybné diely by sa mali vymieňať len v súlade so zoznamom dielov, ktorý je súčasťou pokynov výrobcu.
- Prajeme vám bezpečné a príjemné používanie.

### Informační list pro spotřebitele o Povrchové materiály na dětských hřištích.

Komise USA pro bezpečnost spotřebitelských výrobků (CPSC) Odhaduje se, že na pohotovostních odděleních amerických nemocnic je ročně ošetřeno přibližně 100 000 úrazů způsobených zařízeními. zranění způsobených hrou prstů v důsledku pádu na zem. Zranění spojená s tímto typem nebezpečí obvykle zahrnují jsou nejzávažnější ze všech úrazů na dětském hřišti a mohou být smrtelné, zejména pokud je zranění hlava. Prostor pod zařízením dětského hřiště a v jeho okolí může být hlavním faktorem, který ovlivňuje pravděpodobnost výskytu zranění způsobených pády. Je zřejmé, že pád na povrch tlumící nárazy je méně pravděpodobné, že dojde k vážnému zranění, než při pádu na tvrdý povrch. Vybavení dětská hřiště by nikdy neměla být umístěna na tvrdých površích, jako je beton nebo asfalt, a přestože tráva se může zdát vhodná, může se v místech s vysokou intenzitou provozu rychle změnit v tvrdou půdu. Drcená kůra, dřevěné hobliny, jemný písek nebo jemný štěrk jsou považovány za přijatelné povrchy, pokud jsou umístěny a udržovány v přiměřené hloubce pod hřištěm a v jeho okolí.

Tabulka B.1 uvádí maximální výšku, ve které by se dítě nemělo zranit pádem na čtyři různé sypké povrchové materiály, pokud jsou instalovány a udržovány v hloubce 150 mm, 225 mm a 300 mm.

Tabulka B.1 - Milimetrová výška pádu, při které se neočekává život ohrožující poranění hlavy

| Typ materiálu   | Hloubka povrchového materiálu |        |        |
|-----------------|-------------------------------|--------|--------|
|                 | 150 mm                        | 225 mm | 300 mm |
| Drcená kůra     | 1 800                         | 3 000  | 3 300  |
| Dřevěné hobliny | 1 800                         | 2 100  | 3 600  |
| Jemný písek     | 1 500                         | 1 500  | 2 700  |
| Jemný štěrk     | 1 800                         | 2 100  | 3 000  |

Doporučuje se, aby tlumící materiál sahal nejméně 1 800 mm ve všech směrech od obvodu zařízení. stacionární zařízení, jako jsou prolézačky a skluzavky. Nicméně vzhledem k tomu, že děti mohou úmyslně vyskočit z houpačky, měl by se tlumící materiál v přední a zadní části houpačky rozprostírat do vzdálenosti nejméně dvojnásobek výšky otočného bodu, měřeno od bodu bezprostředně pod osou otočného bodu. na konstrukci houpačky. Tyto informace vám pomohou porovnat relativní tlumící vlastnosti různých materiálů. Žádný konkrétní materiál není doporučován více než jiný. Každý materiál je však plně účinný, pokud je správně udržován. Materiály by se měly pravidelně kontrolovat a doplňovat kvůli údržbě. správné hloubky podle zadaných potřeb. Volba materiálu závisí na typu a výšce zařízení. hřiště, dostupnost materiálu v dané oblasti a jeho cena.

**Tyto informace jsou převzaty z publikací CPSC „Povrchy dětských hřišť - Technical Information Code” a „Handbook”. pro bezpečnost veřejných hřišť.**